JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 11 JUNE 1992 No. 1992/113 JEUDI 11 JUIN 1992

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Thursday, 11 June 1992 *Jeudi 11 juin 1992*

SECURITY COUNCIL

11.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	11 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 748 (1992) CONCERNING THE LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 748 (1992) CONCERNANT LA JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE

4 p.m.-6 p.m.	6th meeting (closed)	Conference Room 7	16 heures à 18 heures	6e séance (privée)	Salle de conférence 7

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6	15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

SOUS-COMITE DES PETITS TERRITOIRES, DES PETITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE

TRUST COMMITTEE FOR THE UNITED NATIONS FUND FOR NAMIBIA

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU FONDS DES NATIONS UNIES POUR LA NAMIBIE

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

Thirty-fifth session

The thirty-fifth session of the COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE will be convened on Monday, 15 June 1992, at 3 p.m., in the Trusteeship Council Chamber. The provisional agenda for the session is contained in document A/AC.105/L.193 and Corr.1. During the course of this meeting, the Committee will hold a special commemorative meeting on International Space Year, 1992, open to all Member States of the United Nations, as well as to the general public.

The programme for the commemorative meeting will include opening statements by the Chairman of the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space, H.E. Mr. Peter Hohenfellner (Austria), and the Under-Secretary-General for Political Affairs, Mr. Vladimir Petrovsky; introductory statements on International Space Year by Dr. Alvaro Azcárraga, President of the International Astronautical Federation (IAF), and Professor W.I. Axford, President of the Committee on Space Research (COSPAR); as well as a panel discussion on "New Approaches to International Cooperation in Space in a Changing World". The panelists will be Mr. Richard Barnes, former Head of International Affairs, NASA, United States, Dr. Roy Gibson, former Director General of the European Space Agency, Professor U.R. Rao, Head, Indian Space Research Organization (ISRO), and Academician Roald Sagdeev, former Director, Institute for Space Research, Russian Federation.

* * *

SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID

International Day of Solidarity with the Struggling People of South Africa (Soweto Day)

The SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID will hold a solemn meeting on Tuesday, 16 June 1992, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, in observance of the International Day of Solidarity with the Struggling People of South Africa (Soweto Day).

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE

Trente-cinquième session

La trente-cinquième session du COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE s'ouvrira le lundi 15 juin 1992 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document A/AC.105/L.193 et Corr.1. Au cours de la séance, le Comité célébrera spécialement l'Année internationale de l'espace (1992); la séance sera ouverte à tous les Etats membres de l'Organisation des Nations Unies, ainsi qu'au public.

Le programme pour la célébration comprendra des déclarations liminaires du Président du Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique, S.E. M. Peter Hohenfellner (Autriche), et du Secrétaire général adjoint aux affaires politiques, M. Vladimir Petrovsky; des exposés liminaires de M. Alvaro Azcárraga, Président de la Fédération internationale d'astronautique, de M. W.I. Axford, Président du Comité de la recherche spatiale (COSPAR); ainsi que d'une table ronde sur le thème "Conceptions nouvelles de la coopération dans l'espace dans un monde en évolution". Les participants seront M. Richard Barnes, ancien responsable des affaires internationales, NASA, Etats-Unis, M. Roy Gibson, ancien Directeur général de l'Agence spatiale européenne, M. U.R. Rao, Head, Organisation de la recherche spatiale de l'Inde, et M. Roald Sagdeev, académicien, ancien Directeur de l'Institut de la recherche spatiale (Fédération de Russie).

* * *

COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID

Journée internationale de solidarité avec la population en lutte d'Afrique du Sud (Journée de Soweto)

Le COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID tiendra une séance solennelle le mardi 16 juin 1992 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle, pour célébrer la Journée internationale de solidarité avec la population en lutte d'Afrique du Sud (Journée de Soweto).

As part of the observance of the International Day, the Special Committee is organizing a panel discussion where domestic violence and its impact on the negotiations to peacefully end apartheid will be discussed. The panel will convene on Tuesday, 16 June, at 3 p.m. in Conference Room 7.

All delegations, specialized agencies and non-governmental organizations are invited to attend both meetings.

* * *

The COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE will hold a meeting to commemorate the twenty-fifth anniversary of the occupation of the Palestinian territory, including Jerusalem, and other Arab territories, on Wednesday, 17 June 1992, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

All delegations, specialized agencies and non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

The 1992 regular session of the UNICEF EXECUTIVE BOARD will open on Monday, 15 June 1992. The annotated provisional agenda for the session of the Board (and its Committees) is contained in document E/ICEF/1992/1/Rev.1.

Executive Board members, observers and others are requested to present their letters of credentials to the Secretary, UNICEF Executive Board (Three United Nations Plaza (H-12K), New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but not later than 2 June 1992.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate, which will take place on 15 and 16 June 1992, are now being accepted. Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Executive Board (Tel.: 326-7091 or 326-7095) as soon as possible.

Presentation of the UNICEF Maurice Pate Award

Immediately following the closing of the Executive Board meeeting at 6 p.m., Monday, 15 June 1992, there will be a ceremony for the presentation of the UNICEF Maurice Pate Award. The 1992 recipient is the Bangladesh Rural Advancement Committee (BRAC) for its exceptional contribution in

A l'occasion de la Journée internationale, le Comité spécial organise une table ronde sur le thème de la violence interne et de ses conséquences sur les négociations en vue de mettre pacifiquement fin à l'apartheid. La table ronde aura lieu le mardi 16 juin à 15 heures dans la salle de conférence 7.

Toutes les délégations, institutions spécialisées et organisations non gouvernementales sont invitées à assister aux deux réunions.

* * *

Le COMITE POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIENABLES DU PEUPLE PALESTINIEN tiendra une séance pour célébrer le vingt-cinquième anniversaire de l'occupation du territoire palestinien, y compris Jérusalem, et les autres territoires arabes, le mercredi 17 juin 1992 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

Toutes les délégations, institutions spécialisées et organisations non gouvernementales sont invitées.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La session ordinaire de 1992 du CONSEIL D'ADMINISTRATION s'ouvrira le lundi 15 juin 1992. L'ordre du jour provisoire annoté de la session du Conseil (et de ses comités) figure dans le document E/ICEF/1992/1/Rev.1.

Les membres du Conseil d'administration, les observateurs et autres sont priés de présenter leurs pouvoirs au Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF (Three United Nations Plaza (H-12K), New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le 2 juin 1992.

Les inscriptions sur la liste des orateurs désirant participer au débat général, qui se tiendra les 15 et 16 juin 1992, sont ouvertes. Les délégations sont priées de contacter le bureau du Secrétaire du Conseil d'administration (Tél. : 326-7091 or 326-7095), dès que possible.

Remise du Prix Maurice Pate de l'UNICEF

Immédiatement après la clôture de la séance du Conseil d'administration le lundi 15 juin 1992 à 18 heures, une cérémonie aura lieu pour la remise du Prix Maurice Pate de l'UNICEF. Le lauréat de 1992 est le Bangladesh Rural Advancement Committee (BRAC) en raison de sa contribution

providing exemplary service to the poor and most vulnerable populations, children and women and its innovative ideas in providing basic education, especially to girls, and health care.

BRAC was founded in 1972 after the devastating upheavals of the liberation war. It is probably the largest indigenous non-governmental organization in the developing world, with over 4,700 full-time workers and over 6,000 part-time primary school teachers.

exceptionnelle par la fourniture d'un service exemplaire aux personnes les plus vulnérables, les femmes et les enfants, et en raison de ses idées novatrices pour l'offre d'un enseignement de base, spécialement pour les filles, et la fourniture de soins de santé.

Le BRAC a été créé en 1972 à la suite des bouleversements causés par la guerre de libération. Il constitue probablement la plus grande organisation non gouvernementale autochtone du monde en développement, employant plus de 4 700 salariés à plein temps et plus de 6 000 instituteurs à temps partiel.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Wednesday, 10 June 1992

GENERAL ASSEMBLY

International Convention against Apartheid in Sports

EIGHTH MEETING OF THE STATES PARTIES

Opening of the Meeting [1]

The Director of the Centre against Apartheid opened the Meeting on behalf of the Secretary-General.

Election of officers [2]

Upon proposal by the representative of Ghana, supported by the representative of Guyana, the States Parties unanimously elected H.E. Mr. Issac E. Ayewah (Nigeria) as Chairman, H.E. Mrs. Lucille Mair (Jamaica), H.E. Mr. Sedfrey A. Ordonez (Philippines) and H.E. Mr. Victor H. Batiouk (Ukraine) as Vice-Chairmen.

The Chairman made a statement.

Adoption of the agenda [3]

The provisional agenda was adopted.

Consideration of the Status of the International Convention against Apartheid in Sports [4]

Statements were made by the representatives of Guyana, Nepal, Egypt, Jamaica, Uganda, the Philippines, Senegal and Poland.

The Chairman made a statement.

Arrangements for the 1992 session of the Commission against Apartheid in Sports [5]

The Chairman made a statement.

Statements were made by the representatives of Poland, Czechoslovakia, Ukraine, Ghana, United Republic of Tanzania, Bulgaria, India, Russian Federation, Belarus, Ethiopia, Mexico and Mali.

The States Parties then decided to meet the following week.

Mercredi 10 juin 1992

ASSEMBLEE GENERALE

Convention internationale contre l'apartheid dans les sports

HUITIEME REUNION DES ETATS PARTIES

Ouverture de la réunion [1]

Le Directeur du Centre contre l'apartheid ouvre la réunion au nom du Secrétaire général.

Election du bureau [2]

Sur la proposition du représentant du Ghana, appuyée par le représentant du Guyana, les Etats parties élisent, à l'unanimité, S.E. M. Issac E. Ayewah (Nigéria) Président, S.E. Mme Lucille Mair (Jamaïque), S.E. M. Sedfrey A. Ordonez (Philippines) et S.E. M. Victor H. Batiouk (Ukraine) Vice-Présidents.

Le Président fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour [3]

L'ordre du jour provisoire est adopté.

Examen de l'état de la Convention internationale contre l'apartheid dans les sports [4]

Des déclarations sont faites par les représentants du Guyana, du Népal, de l'Egypte, de la Jamaïque, de l'Ouganda, des Philippines, du Sénégal et de la Pologne.

Le Président fait une déclaration.

Dispositions pour la session de 1992 de la Commission contre l'apartheid dans les sports [5]

Le Président fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Pologne, de la Tchécoslovaquie, de l'Ukraine, du Ghana, de la République-Unie de Tanzanie, de la Bulgarie, de l'Inde, de la Fédération de Russie, du Bélarus, de l'Ethiopie, du Mexique et du Mali.

Les Etats parties décident ensuite de se réunir la semaine suivante.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-fourth session
United Nations at Geneva

TUESDAY AND WEDNESDAY, 9 AND 10 JUNE 1992

2270th and 2271st meetings

International liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law

The Commission continued its consideration of the eighth report of the Special Rapporteur, Mr. Julio Barboza (A/CN.4/443 and Corr.1).

* * *

ASSEMBLEE GENERALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI ET MERCREDI 9 ET 10 JUIN 1992

2270e et 2271e séances

Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international

La Commission poursuit l'examen du huitième rapport du Rapporteur spécial, M. Julio Barboza (A/CN.4/443 et Corr.1).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

OPENING FOR SIGNATURE

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

In accordance with its article 20, the Convention is open for signature by States Members of the United Nations or of any of its specialized agencies or that are Parties to the Statute of the International Court of Justice and by regional economic integration organizations at Rio de Janeiro during the United Nations Conference on Environment and Development, and thereafter at the United Nations Headquarters in New York from 20 June 1992 to 19 June 1993.

Signature: Antigua and Barbuda, Australia, Brazil, Belgium, Finland, Iceland, Israel, Liechtenstein, Netherlands, New Zealand, Norway and Uruguay (4 June 1992)

Bulgaria, Indonesia, Italy, Poland and Romania (5 June 1992)

Austria, Bahrain, Kazakhstan, Nauru, Sweden, Tuvalu and Yugoslavia (8 June 1992)

Bangladesh, Denmark, Ecuador, Luxembourg and Vanuatu (9 June 1992)

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

OUVERTURE A LA SIGNATURE

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Conformément à son article 20, la Convention est ouverte à la signature des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies ou membres d'une institution spécialisée des Nations Unies ou parties au Statut de la Cour internationale de Justice, ainsi que des organisations d'intégration économique régionale, à Rio de Janeiro, pendant la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, du 20 juin 1992 au 19 juin 1993.

Signature : Antigua-et-Barbuda, Australie, Brésil, Belgique, Finlande, Islande, Israël, Liechtenstein, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège et Uruguay (4 juin 1992)

Bulgarie, Indonésie, Italie, Pologne et Roumanie (5 juin 1992)

Autriche, Bahreïn, Kazakhstan, Nauru, Suède, Tuvalu et Yougoslavie (8 juin 1992)

Bangladesh, Danemark, Equateur, Luxembourg et Vanuatu (9 juin 1992)

OPENING FOR SIGNATURE

Convention on Biological Diversity, concluded at Rio de Janeiro on 5 June 1992

In accordance with its article 33, the Convention is open for signature at Rio de Janeiro by all States and any regional economic integration organization from 5 June 1992 until 14 June 1992, and at the United Nations Headquarters, in New York, from 15 June 1992 to 4 June 1993.

Signature: Antigua and Barbuda, Australia, Bangladesh, Belgium, Brazil, Finland, India, Indonesia, Italy, Liechtenstein, Moldova, Nauru, Netherlands, Pakistan, Poland and Romania (5 June 1992)

Bahrain, Botswana, Ecuador, Egypt, Kazakhstan, Kuwait, Luxembourg, Madagascar, Norway, Sudan, Sweden, Tuvalu, Uruguay, Vanuatu and Yugoslavia (9 June 1992)

International Convention Against the Taking of Hostages, adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979

Accession: Mongolia (9 June 1992)*

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Accession: Paraguay (10 June 1992)*

International Covenant on Civil and Political Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Accession: Paraguay (10 June 1992)*

CORRIGENDUM

The following entry appearing in this section on Wednesday, 3 June 1992, should be disregarded (see *Journal* No. 1992/107):

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, done at New York on 30 March 1961

Participation: Burkina Faso (2 June 1992)*

* The date of receipt of the relevant documents.

OUVERTURE A LA SIGNATURE

Convention sur la diversité biologique, conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Conformément à son article 33, la Convention est ouverte à la signature à Rio de Janeiro de tous les Etats et de toute organisation d'intégration économique régionale du 5 juin 1992 au 14 juin 1992, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, du 15 juin 1992 au 4 juin 1993.

Signature : Antigua-et-Barbuda, Australie, Bangladesh, Belgique, Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Italie, Liechtenstein, Moldova, Nauru, Pays-Bas, Pakistan, Pologne et Roumanie (5 juin 1992)

Bahreïn, Botswana, Equateur, Egypte, Kazakhstan, Koweït, Luxembourg, Madagascar, Norvège, Soudan, Suède, Tuvalu, Uruguay, Vanuatu et Yougoslavie (9 juin 1992)

Convention internationale contre la prise d'otages, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 17 décembre 1979

Adhésion : Mongolie (9 juin 1992*)

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Adhésion : Paraguay (10 juin 1992*)

Pacte international relatif aux droits civils et politiques, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Adhésion : Paraguay (10 juin 1992*)

RECTIFICATIF

La rubrique suivante parue dans la présente section le mercredi 3 juin 1992 doit être retirée (voir *Journal* No 1992/107):

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, faite à New York le 30 mars 1961

Participation : Burkina Faso (2 juin 1992)*

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Meeting			Réunion		
Thursday, 11 June 1992			*Jeudi 11 juin 1992*		
STAFF COUNCIL			CONSEIL DU PERSONNEL		
1.15 p.m.-2.30 p.m.	(open to staff members only)	Conference Room 4	13 h 15 à 14 h 30	(réservée aux membres du personnel)	Salle de conférence 4

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30